H MART

CELEBRATING 40 YEARS OF EXCELLENCE · 40 years Since 1982 H MART

HOUSTON & KATY WEEKLY SALE JAN. 27th - FEB. 2nd, 2023

漢亞龍 顧客服務
CUSTOMER SERVICE
T. 877.427.7386 Customer_care@hmart.com
TOLL FREE T. 877.427.7386 / 最新活動，優惠券及折扣信息，可關注www.hmart.com! 關注H Mart微信，臉書, Twitter, Pinterest, Instagram官方帳號了解最新優惠!

您有美食餐館創意 我們有黃金旺鋪出租 有意者請聯係
JOIN MARKET EATERY FOOD HALL! CONTACT : me@hmart.com
Have a great idea for a restaurant, we have the perfect busy location for you.

Follow us @hmartofficial
❶打開微信APP❷在公衆號搜索欄輸入 hmartofficial
詳細請關注H MART官方微信帳號及臉書粉絲頁

經典中式料理自己做 超美味的蒜炒青江菜 健康蔬菜不可少! 簡單家常菜也超好吃!
A CHINESE TAKEOUT STAPLE NO MORE: STIR-FRIED GARLIC BOK CHOY MADE FROM HOME.

OUR LOWEST PRICE!
我們的最低價
UNTIL FEB. 2nd, 2023

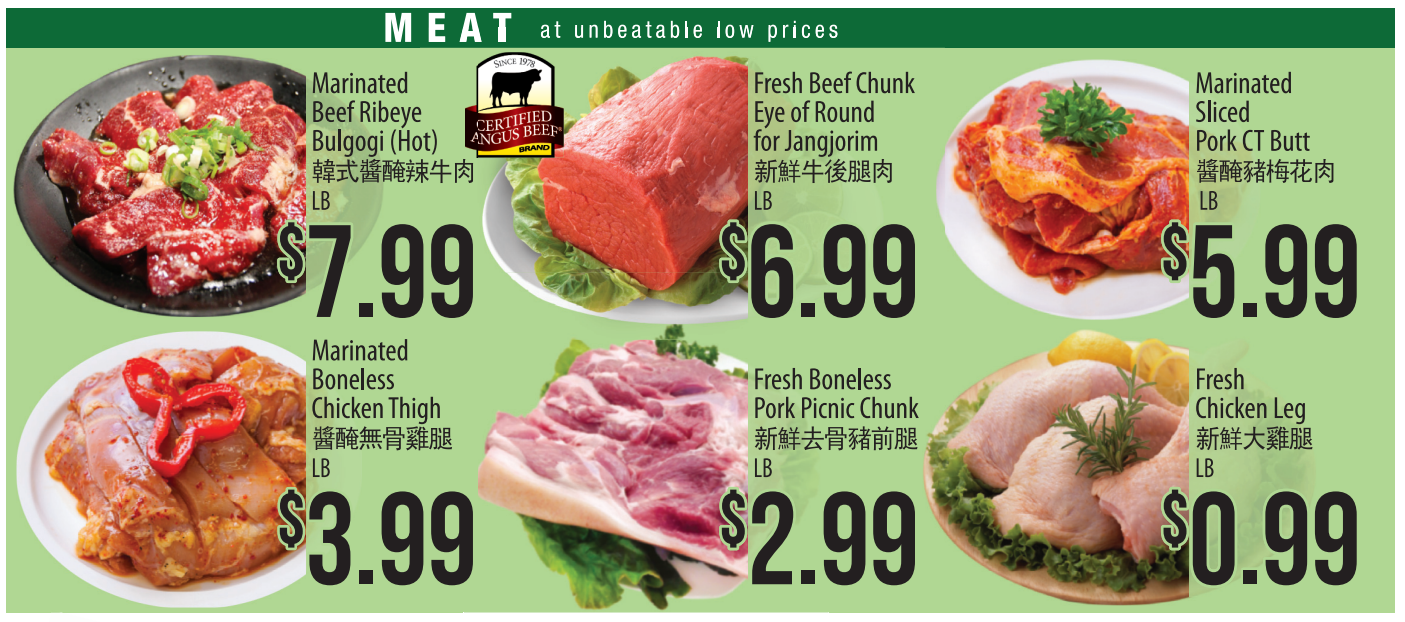
YELLOW CROAKER 10 PCS / PKG
REG. $17.99
$8.99

LIMIT 2
SUHYUP
黃花魚一夜干

H MART SMART APP
聰明消費省更多! 立即下載, 提升購物體驗.

H MART 手機應用! 現在下載!
已經是H Mart會員? 在App内綁定會員卡即可無卡購物.
還不是H Mart會員? 立即在我們的應用程序中申請註冊!
Download on the App Store · GET IT ON Google Play

MEAT at unbeatable low prices



Marinated Beef Ribeye Bulgogi (Hot) 韓式醬醃辣牛肉 LB $7.99

CERTIFIED ANGUS BEEF BRAND

Fresh Beef Chunk Eye of Round for Jangjorim 新鮮牛後腿肉 LB $6.99

Marinated Sliced Pork CT Butt 醬醃豬梅花肉 LB $5.99

Marinated Boneless Chicken Thigh 醬醃無骨雞腿 LB $3.99

Fresh Boneless Pork Picnic Chunk 新鮮去骨豬前腿 LB $2.99

Fresh Chicken Leg 新鮮大雞腿 LB $0.99

SEAFOOD at shockingly low prices

PRODUCT OF KOREA

TONGTONGBAY Premium Jiri Anchovy 嚴選鳳尾魚乾 1 LB/PKG $17.99

Fresh Kingfish Steak 新鮮鰤魚 LB $9.99

TONGTONGBAY Frozen Half Cut Crab 冷凍半殼蟹 3L SIZE/1.5 LB - PKG $7.99

TONGTONGBAY Frozen Seafood Mix 冷凍海鮮組合包 1 LB/PKG $5.99

Head-on Shrimp 帶頭大蝦 30-40'S/LB $5.99

FRI/SAT/SUN ONLY
Fresh Porgy 新鮮黑鯛魚 LB $3.99

SMART CARD MEMBER ONLY

FRI/SAT/SUN ONLY
H MART SMART CARD ONLY | LIMIT 2
HAIO Canned Premium Sesame Oil 精選麻油 56 FL OZ $17.99

FRI/SAT/SUN ONLY
H MART SMART CARD ONLY | LIMIT 2
CHUNGJUNGONE Sunchang Gochujang (Hot Pepper Paste) 清淨園 韓式辣醬 2.2 LB $6.99

FRI/SAT/SUN ONLY
H MART SMART CARD ONLY | LIMIT 2
SEMPIO Wheat Noodles 膳府 細麵 CHEWY & THIN/3.3 LB $5.99

FRI/SAT/SUN ONLY
H MART SMART CARD ONLY | LIMIT 2
ORION Choco Boy CHOCO BOY 巧克力棒 5.07 OZ (4 PACKS/PKG) $2.49

THREE LADIES BRAND Jasmine Rice 頂上茉莉香米 50 LB $48.99

BEAUIDEAL Superior Pickle Sauce 宝鼎釀造 糟鹵 16.9 FL OZ $1.99

LEE KUM KEE Sauce 麻辣香鍋醬/新奧爾良風味燒烤醬 SICHUAN STYLE SPICY STIR-FRY(3.5 OZ)/ NEW ORLEANS STYLE BARBECUE(3.9 OZ) 2 FOR $3.49

WAI WAI BRAND Oriental Style Instant Noodles Vermicelli 健力 超級米粉 17.5 OZ $1.49

CHAOKOH Canned Young Coconut Juice with Pulp 巧口 椰青果汁 17.5 FL OZ 2 FOR $2.49

ON KEE Premium Braised Abalone in Oyster Sauce/ Abalone Gift Set 安記 鮑魚禮盒 OYSTER SAUCE(15.09 OZ)/ GIFT SET(15.52 OZ) $26.99

H MART Frozen Durian with White Sticky Rice H MART 榴槤椰香糯米飯 5.29 OZ 2 FOR $5.49

BOY BAWANG Cornick Boy Bawang 炸玉米粒 ADOBO/BARBECUE/ HOT GARLIC(3.54 OZ) 2 FOR $1.49

VIVA Japanese Rice Cracker & Nuts Mix 萬歲牌 和風堅果綜合果 5.5 OZ $4.99

LUONG GIA Ohla Dried Fruit LUONG GIA 水果乾系列 PAPAYA/MANGO/DRAGON FRUIT/ GUAVA - 3.53 OZ 2 FOR $3.49

ORGANIC VALLEY Organic Milk 有機牛奶 WHOLE/1%/2%/0% - 64 FL OZ USDA ORGANIC $4.99

PLENTY Paper Towel Rolls PLENTY 廚紙 90 SHEETS X 15 ROLLS/BOX $17.99

KOTO Japanese Style Sushi Plate 日式壽司碟 BROWN(11 IN)/EA ~~$7.99~~ $5.49

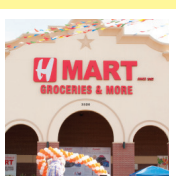
Pororo Table 兒童遊戲桌 FLOWER GARDEN/PEEKABOO/FLYING SMALL(61.9 X 49.5 X 7 CM) ~~$54.99~~ $39.99 EA

HELLO HOME Men's/Women's Boucle Stripe Slipper 居家拖鞋 MEN'S(NAVY/BROWN) - XL/XXL WOMEN'S(RED/YELLOW) - M/L $3.99 PAIR ~~$7.99~~

Kiddlez Twin Bowl KIDDLEZ 兒童連碗 PINK/GREEN/BLUE/ ORANGE ASSORTED 107 X 205 X 38 MM - EA ~~$9.99~~ $6.49

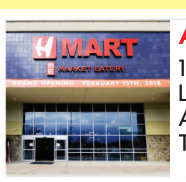
CARROLLTON
2625 Old Denton Rd. #200, Carrollton, TX 75007

HOUSTON BLALOCK
1302 Blalock Rd. Houston, TX 77055

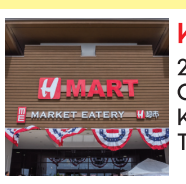


PLANO
3320 K Ave. Plano, TX 75074

HOUSTON BELLAIRE
9896 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036



AUSTIN
11301 Lakeline Blvd. Austin, TX 78717



KATY
23119 Colonial Pkwy. Katy, TX 77449

During the editing process there may be mistypes or misprints. Each branch may be subject to limited availability, as well as their sale prices. Some products may be sold out. If the product is not listed as a boxed sale item, It cannot be purchased as a boxed unit. All H Marts accept every major credit card.

您需要了解的有關冠狀病毒（COVID-19）的最新信息

隨著COVID-19的高度傳染性子變種Omicron在美國流行，我們在這里分享一些有關COVID-19的近期的信息，以幫助大家了解有關COVID-19的最新發展動向。

最新信息

美國居民可以從政府那裡訂購更多免費的家庭 COVID 測試。

美國政府於 12 月 15 日宣布，將重啓其免費在家檢測計劃。每個美國家庭現在都可以在 covidtests.gov 上訂購四次免費的 COVID-19 家庭測試；將於 12 月 19 日開始送貨，也是免費的。行政部門還將向農村衛生診所、長期護理機構和社區衛生中心分發數以千計的家庭測試。

此舉是白宮COVID-19冬季準備計劃的一部分，該計劃是在最近COVID-19病例，住院和死亡人數增加的情況下進行的。除了擴大檢測範圍外，該計劃還包括推動更多美國人，包括長期護理機構的居民，接種最新的二價加強劑疫苗，並增加全國各地社區獲得高質量口罩的機會。

現在可以爲 6 個月大的兒童提供二價疫苗

美國疾病控制與預防中心 12 月 9 日表示，完全接種 Moderna 的 COVID-19 疫苗的 6 個月至 5 歲兒童有資格接受更新的二價加強針注射。6 個月至 4 歲的兒童 接種了輝瑞疫苗且未接種初級系列的第三劑疫苗的可以接種二價加強疫苗作爲第三劑疫苗。二價疫苗針對的是一些最近流行的冠狀病毒毒株。自 9 月以來，成人就已經可以使用這些二價疫苗。

新的COVID-19 二價疫苗提供“顯著的額外保護” 作用

CDC 的一項新研究發現，更新的二價加強劑針對 omicron 亞變體 BA.4 和 BA.5，以及冠狀病毒的原始毒株，爲已經接種原始（單價）疫苗的人提供了針對症狀性 COVID-19 的額外保護。該項研究是在 omicron 變體的後代在美國占主導地位的今天首次在現實環境中研究更新的二價疫苗的有效性。報告發布後，白宮官員宣布了一項爲期六週的推動更新的 Covid-19 加強注射的活動，目的是讓更多美國人在假期和寒冷天氣期間接種疫苗並加強免疫力，因爲冬季是呼吸系統疾病的高峰期。政府正在擴大接種疫苗的地點數量，包括移動和臨時站點，並正在努力確保在美國各地的療養院提供疫苗的宣傳教育。訪問 vaccines.gov 查找最近的疫苗站點。

重複 COVID 感染可能會很危險

一項新研究表明，如果您過去曾感染過 COVID-19，那並不意味著未來冠狀病毒感染的嚴重程度會降低。來自聖路易斯華盛頓大學醫學院（Washington University School of Medicine in St. Louis）和聖路易斯退伍軍人事務部醫療保健系統（Veterans Affairs St. Louis Healthcare System）的一組研究發現，反复感染冠狀病毒可能會帶來後果，並且每次後續感染都會增加健康風險。這項發表在《自然醫學》(Nature Medicine) 上的研究結果是經過比較了沒有感染過 COVID-19 的人與一次檢測 COVID-19 呈陽性的人以及感染過兩次或兩次以上人的健康狀況之後得出的。

研究人員發現，與曾經感染過該病毒的患者相比，反复感染的人患肺部疾病的可能性高 3.5 倍，患心髒病的可能性高 3 倍，患腦部疾病的可能性高 1.6 倍。研究還進一步表明，第二次、第三次或第四次感染會在急性期（即感染後的前 30 天）和之後的幾個月（即延長的 COVID 階段）帶來額外的健康風險。該研究的作者提醒人們意識到自己的風險，並在進入病例可能激增的冬季時保持警惕。

CDC 授權成人使用 Novavax 加強劑

CDC 已批准 Novavax COVID-19 加強劑用於 18 歲及以上的成年人。 CDC 的這項授權爲那些已經完成初級系列疫苗接種但之前沒有接受過 COVID-19 加強劑，並且如果他們不能或不會接受 mRNA 疫苗的成年人提供了接受 Novavax 單價加強劑而不是更新的（二價）輝瑞-BioNTech 或 Moderna 加強劑的選擇。該授權是在 Novavax 的兩劑的COVID-19疫苗系列被批准用於 12 至 17 歲以及 18 歲及以上人群之後發布的。兩劑 Novavax 疫苗間隔三週給藥。Novavax 的產品使用了比其他之前的 COVID-19 疫苗更傳統的技術。該蛋白質不是促使人體製造自己版本的刺突蛋白（病毒的關鍵部分），而是在實驗室製造並在註射後直接輸送。如果你一直在等待一種基於與以前的 COVID-19疫苗的不同技術的 COVID-19 疫苗，那 Novavax COVID9 疫苗系列可能就是你要等的那種COVID-19疫苗了。

瑞源保險溫馨提示

隨著全國部分地區 COVID-19 病例再次上升，疫苗接種對於幫助預防嚴重 COVID-19 疾病的並發症至關重要。建議大家除了爲自己和家人的做好必要的防護之外， 也別忘記購買一份爲您和家人保駕護航的醫療保險。

目前正值2023年奧巴馬醫療保險的開放註冊期（截止至2023年 1月15日）。如果您在2022年12月16日 至2023年1月15日之間註冊，新的保險將在2023年2月1日生效。我們建議有需要申請或更換2023奧巴馬醫療保險的人士， 一定不要錯過這一年一度的開放註冊期，抓緊時間註冊。否則，沒有滿足條件的特殊情況的話，需要等到下一個年度的開放註冊期才能申請或更換醫療保險計劃。

如何購買奧巴馬保險

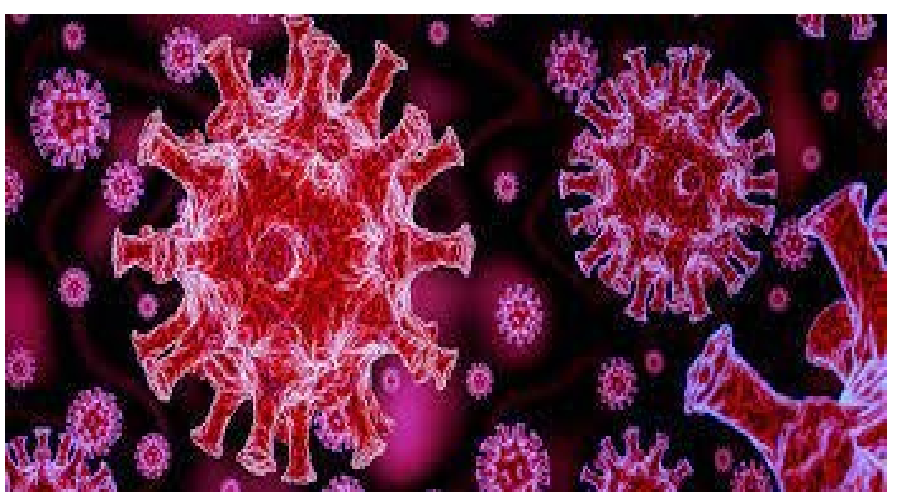
鑑於2023奧巴馬保險計劃的諸多調整和保險計劃的複雜性，瑞源保險事務所溫馨提醒大家，無論您是剛剛要申請奧巴馬保險計劃還是想更換您現有的奧巴馬保險計劃，在選擇保險計劃時一定要找經驗豐富的專業保險代理幫您選擇和比較保險計劃，找專業保險代理是最省心，安心的方式。

通過瑞源保險事務所申請不收取任何手續費，因爲保費都是統一定價的，所以通過經驗豐富的代理申請是最明智快捷的選擇。我們代理本地區最全的醫保計劃，代理的醫保計劃的全面性和醫保諮詢的專業性是德州瑞源保險事務所的核心競爭力，在本領域享有盛譽。

我們公司代理奧巴馬保險多年，爲客人做過很多的奧巴馬保險計劃，從而積累了大量的經驗。爲了更好的服務於我們的客戶，我們每年都會花費大量的時間調查和研究市場上的保險計劃，所以我們熟知每個保險計劃的保險條例和所涵蓋的內容。我們一定會根據您的需要，幫您精心挑選出最適合您的保險計劃。歡迎大家諮詢，面談和電話均可。

公司創始人張瑞女士擁有約20年的行業經驗，曾擔任美國知名保險公司副總多年，是美國醫療保險協會認證會員，長期護理保險認證專員和資深醫療保險專員，多年奧巴馬醫保精英獎獲得者。積極義務服務社區並長期舉辦知識類講座。張瑞女士直線電話：214-971-8026，微信個人號：12149718026， 公司 Email: INFO@BENEFONS.COM。公司在達拉斯和休斯頓均有辦公室，服務全德州居民。

注：瑞源保險事務所文章未經允許請勿轉載，歡迎個人轉發。



休士頓臺灣松年學院 將舉行感恩募款音樂會

休士頓臺灣松年學院 於2023歡慶成立20週年，將於3月4日晚間七時三十分，於休士頓基督教大學 (Houston Christian University, 前HBU) 鄧南劇場盛大舉行感恩募款音樂會，國際知名小提琴大師林昭亮獲悉松年學院過去二十年的辛苦耕耘，長年爲休士頓華語社區長輩提供終身學習的機會，一口答應爲本場音樂會義演，並邀請同事萊斯大學低音大提琴教授提姆西匹茲(Timothy Pitts) 與三位優秀學生常倩、熊若谷、以及 Askar Salimdjanov 加入這場演出，帶來泰勒曼小提琴四重奏與三首 Julian Milone 改編的弦樂五重奏，包括皮亞佐拉的自由探戈、遺忘的探戈以及蓋西文的「並非如此」等。

在休士頓僑社耕耘五十年，成果豐碩的台聲合唱團也由女高音張廖莉娜帶領，爲松年這場音樂會義演，替聽衆帶來溫馨俏皮的「十八姑娘」、「噗仔聲加催落」、臺灣味的「綠島小夜曲」與阿美族曲調「豐年祭」。致力推廣臺灣作曲家作品的亞悅三重奏－鋼琴家陳奕伶、大提琴家吳箴、小提琴家黃詩婷，也將會帶來李和莆「六首原住民敘事曲」；休士頓基督教大學女高音孫詠薇教授將爲大家帶來兩首義大利歌劇知名詠嘆調，普契尼歌劇「杜蘭朵公主」－主啊! 聽吾言!「蝴蝶夫人」－美好的一天，以及俏皮的戀愛歌曲，海斯勒與葛德莉齊的「泰勒，那位泡咖啡的男孩」。

打擊樂演奏家家李采倩與鋼琴伴奏曾思婷合作，帶來熱鬧精彩，由作曲家李民雄爲東方打擊樂與鋼琴所作的「漁舟凱歌」與「奪豐收」。長笛家溫雅如將帶來提伯· 伯恩 Theobald Boehm 爲長笛與鋼琴所寫的大波蘭舞曲。鋼琴家楊明在音樂會中除了爲台聲合唱團伴奏，並帶來臺灣鋼琴作曲家家盧易之改編爲炫技鋼琴曲的臺灣歌謠「桃花過渡」、「望春風」、「採茶歌」，身爲作曲家又在許多國際大賽得獎的盧易之教授，在臺灣也對松年這場音樂會獻上祝福。這場音樂會歡迎僑教各企業以及個人踴躍贊助，購票已經開始，歡迎3/3前至松年學院購票 (5855 Sovereign Dr. Suite G, Houston, TX 77036)，或3/4當天在Dunham Theater購票，細節請洽 https://www.htisc.org/ticket

2023年海外青年英語服務營即日起開始線上報名

僑務委員會與教育部、客家委員會及原住民委員會合作辦理的「海外青年英語服務營」，自2006年開辦以來深獲學生及家長等肯定，爲續鼓勵海外青年返臺從事英語教學服務，2023年美南地區預計招募75名青年志工，相關資訊如下：

1. 活動時間：自2023年7月8日至8月3日止。第1週英語教學訓練，第2、3週前往學校實地英語教學服務，最後5天寶島文化參訪。
2. 報名時間：即日起至2023年4月28日止。
3. 報名資格：

(1) 需持有僑委會i僑卡，註冊申請 https://icard.taiwan-world.net/tw/index)，且報名時已就讀11年級以上且於2023年11月30日前年滿17足歲，但未滿25足歲(以護照所載年齡爲準)，現居英語系國家(非英語系國家者則需就讀以英語爲主要教學語言之國際學校或檢附英文檢定B2以上證明)，並能以簡單中文溝通者。

(2) 報名客籍志工者須由僑居地客家社團推薦。

(3) 前曾參加英語服務營者。

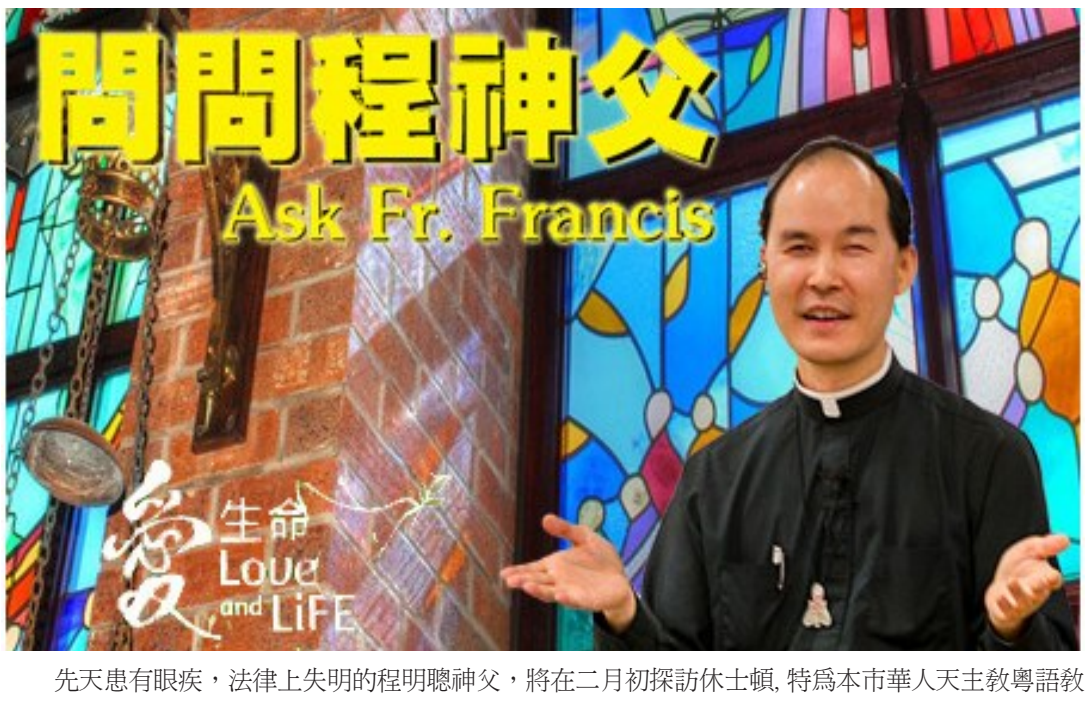
4. 報名方式：至僑委會「僑務活動報名系統」進行線上報名 (https://register.ocac.gov.tw/)，並將下列文件(1)申請人及其家長簽章之營隊規則及規範評核表(2)醫療保險證明影本(3)僑居國護照影本(4)在校期間所有學期成績之正是成績單1份(5)完整接種2劑以上COVID-19疫苗證明文件(6)數位證書系統隱私權聲明暨個資蒐集處理授權書(7)非居於英語系國家者之英文檢定B2以上證明之電子檔上傳至報名系統「繳交文件」欄位。

5. 錄取通知訂於2023年5月19日公告，錄取者請於5月26日前回覆同意參加或不克參加；全程參與活動之志工將核發80小時之中英文服務證明。

6. 費用：主辦單位負責志工營隊期間膳宿及交通，另每位志工投保新台幣400萬意外險及40萬意外醫療險；志工自行負擔往返旅費、醫療保險理賠額度以上之醫療費用及提前報到或延後離營之膳宿等費用。

活動簡章請至僑務委員會網站（www.ocac.gov.tw）＞僑生服務＞青年研習＞英語服務營瀏覽或下載運用，連結 https://www.ocac.gov.tw/OCAC/Pages/VDetail.aspx?nodeid=1380&pid=49769765

或洽休士頓華僑文教服務中心(10303 Westoffice Dr. Houston, TX 77042)張小姐：713-789-4995分機113，電子郵箱：lorrainec@houstonocac.org



先天患有眼疾，法律上失明的程明聰神父，將在二月初探訪休士頓, 特爲本市華人天主教粵語教友舉辦靈修聚會。程明聰神父於 1972 年生於香港一個公教家庭，十三歲隨家人移民多倫多。他修讀滑鐵盧大學時經驗到耶穌，從此皈依基督，並積極參與該地華人天主教團體的各項活動及「加拿大東岸華人天主教青年生活營」。程神父的聖召在1997年的普世青年節(World Youth Day)獲得確認。翌年他便進入教區修院，再三辨別之後於1999年參加了《十字架同行者》修會，並於 2005 晉鐸是第一位加入十字架同行者修會(Companions of the Cross)的華人神父。程神父的眼疾，於2009年突然惡化，兩次手術之後，病情才穩定下來，但神父從此失去閱讀能力。程神父現全職福傳事工；一半時間撥給福傳志願團體『生命恩泉』，培育及訓練這團體中的三百多位義務工作者，另一半時間主持退省、堂區福傳及工作坊。程神父亦是「加拿大東岸華人天主教青年生活營」的神師。雖失去閱讀能力他仍積極地爲社區付出無私的貢獻，在2013年，榮獲加拿大政府頒發女王鑽禧獎章(Queen’s Diamond Jubilee Medal)。程神父探訪休士頓期間將會在休士頓美華天主堂 4605 Jetty Lane, Houston 77072舉辦靈修活動，歡迎休士頓人士參加，查詢請連絡Janet Chan(281)-799-4939。

2023年王朝旅遊歐洲私人團：4月20號14天探索神秘又美麗的國家：土耳其

土耳其，全球唯一橫跨歐亞大陸的伊斯蘭教國家，被稱爲"文明的搖籃"，其擁有豐富的文化遺產和令人嘆爲觀止的自然風光，從古老的遺址和寺廟到豪華的宮殿，每年吸引遊客不計其數。這個國家是歷史和文化愛好者的天堂，也是獨特的度假勝地。 王朝旅遊在客人的強烈要求下，王朝旅遊將帶您探索這個神秘又美麗的國家！

出發日期： 2023年4月20日−2023年5月3日

行程亮點：

暢遊九城：伊斯坦布爾、安卡拉、卡帕多西亞、孔亞、安塔利亞、棉花堡、以弗所、伊茲密爾、恰納卡萊

飽覽美景：托普卡帕皇宮、八大奇跡之~聖索非亞大教堂、凱馬克利地下城、蘇菲教派旋轉舞 、安塔利亞博物館、特洛伊、博斯普魯斯海峽遊輪、棉花堡、大巴紮

溫泉勝地：在棉花堡可以感受到大自然的鬼斧神功製造出如此美妙的仙境。埃及艷後泡過的溫泉勝地有山有水的白色棉花堡，從希臘時代起就是溫泉療養勝地

洞穴酒店：特別安排2晚洞穴特色酒店體驗，奇特的地貌、石柱和岩洞無一不吸引著人的眼球

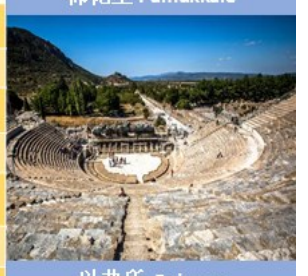
地道美食：地道土耳其美食，烤魚餐、瓦罐牛肉、羊排風味餐、串燒烤肉餐等，結合中式口味滿足您的味蕾

這裡的每一處都是風景，每一處都讓人流連忘返。還在等什麼，快來加入我們吧！

1/15/2023前報名 $2988/人 Book Before 1/15/23 $2988/P
1/15/2023後報名 $3088/人 Starting From 1/15/23 $3088/P
2/10/2023後報名 $3188/人 Starting From 1/15/23 $3188/P
團費包含：酒店、餐飲根據行程安排、景點門票、巴士導遊司機
Includes: Hotels, Meals/per itinerary, Admissions tickets, Bus, Tour guide.

详细行程 Itinerary	
Day 1	家園-安卡拉，土耳其 Home – Ankara, Turkey
Day 2	安卡拉 Ankara
Day 3	安卡拉–卡帕多西亞 Ankara – Cappadocia
Day 4	卡帕多西亞 Cappadocia
Day 5	卡帕多西亞–科尼亞 Cappadocia – Konya
Day 6	科尼亞–安塔利亞 Konya – Antalya
Day 7	安塔利亞 Antalya
Day 8	安塔利亞–棉花堡 Antalya – Pamukkale
Day 9	棉花堡–以佛所–伊茲密爾 Pamukkale – Ephesus – İzmir
Day 10	伊茲密爾–恰納卡萊 İzmir – Canakkale
Day 11	恰納卡萊–伊斯坦布爾 Canakkale – Istanbul
Day 12	伊斯坦布爾 Istanbul
Day 13	伊斯坦布爾 Istanbul
Day 14	伊斯坦布爾–家園 Istanbul – Home

棉花堡 Pamukkale


以弗所 Ephesus

聖索菲亞大教堂 Hagia Sophia Museum

王朝旅遊中國十年多次往返簽證現已重新開放，王朝旅遊可爲客人辦理新的探親簽證

一價全含，無需飛去華盛頓面簽。暫不受理赴華旅遊簽證申請

美南新聞－美華天主堂社團活動消息

來自多倫多的程明聰神父將於二月第二星期探訪休士頓, 特爲本市華人天主教粵語教友舉辦靈修聚會。程明聰神父生於香港一個公教家庭, 是第一位加入十字架同行者修會(Companions of the Cross)的華人神父。程神父的眼疾於2009年突然惡化，從此失去閱讀能力。法律上失明的程明聰神父，雖失去閱讀能力但他仍積極地爲社區付出無私的貢獻，在2013年，榮獲加拿大政府頒發女王鑽禧獎章(Queen’s Diamond Jubilee Medal)。程神父現全職福傳事工；一半時間撥給福傳志願團體『生命恩泉』，培育及訓練三百多位義務工作者。

程神父探訪休士頓期間將會在休士頓美華天主堂 4605 Jetty Lane, Houston 77072 舉辦靈修活動，歡迎休士頓人士參加，查詢請聯絡 Janet Chan (281)−799−4939。

2月10日 6:00−8:30 PM － 聚會、朝拜聖體和粵語告解

2月11日 10:00−4:30 PM － 避靜、告解和粵語彌撒

2月12日 上午 9:00 (英) 和 11:00 (中)−慶祝彌撒

下午 1:00−5:00 － 用英語與青年組一起做避靜。

用途廣泛 鷹標薄荷丁香風油精新上市
天然成分 居家必備 可有效緩解許多疼痛

鷹標薄荷丁香風油精對背痛可有效緩解

對於關節炎，鷹標薄荷丁香風油精具有緩解功能

鷹標風油精系列有效緩解疼痛，由新加坡製造，品質保證

(本報休斯頓報導) 本報曾爲讀者介紹過鷹標德國風油精(Eagle Brand Green Medicated Oil)、鷹標薰衣草風油精(Eagle Brand Aromatic Medicated Oil)，均受到讀者廣大好評。現在，美國市場又推出新的產品，那就是鷹標薄荷丁香風油精 (Eagle Brand Refresh Medicated Oil)，由薄荷、丁香油、和尤加利葉的天然精油混合而成，氣味清新，用途廣泛。

鷹標品牌忠誠度高

具有百年悠久歷史，鷹標風油精備受世代信賴，不僅爺爺奶奶們推薦，年輕一輩的人也喜歡用，其性價比高，人氣排行一直高居不下。鷹標(Eagle Brand) 一向被愛用者定位爲優質藥油，在世界各地都建立了規模龐大的消費者品牌忠誠度。

這款新上市的鷹標薄荷丁香風油精 (Eagle Brand Refresh Medicated Oil)可用於緩解普通的肌肉酸痛、背痛、關節炎、拉傷、瘀傷、扭傷、提神等，與之前的鷹標風油精系列一樣，都能運用在生活的許多層面上。這款風油精由天然成分所組成，其特別之處在於含有清新的植物芳香，聞了令人身心舒暢、 精神氣爽之餘，還能讓人放鬆心情並且緩解緊張的情緒。

此經典品牌−鷹標薄荷丁香風油精由新加坡製造，品質保證。

結合薄荷與丁香精油的新品

顧名思義，鷹標薄荷丁香風油精的主要成分萃取於薄荷與丁香。薄荷的用途非常廣，具有提神醒腦、消炎鎮痛、減輕肌肉痠痛、緩解關節不適、驅蚊止癢、舒緩頭痛、殺菌等功效。薄荷的氣味芳香清新，聞了讓人舒暢無比，在疲困勞累的時候抹上幾滴，人很快就舒服起來，可眞是小兵立大功。

除了薄荷，丁香具有止痛的特性，中國人向來懂得咬丁香來紓解牙痛，對於風濕痛、關節炎、和頭痛，丁香也很有功效，可有效緩解不適。丁香還有淨化空氣和抗菌的功能，可以讓呼吸道更舒暢。

混合尤加利葉精油的精華

鷹標薄荷丁香風油精還包括了尤加利葉精油的成分。尤加利精油具有殺菌消毒、緩解疼痛、止咳、祛痰等功能，用途多元，淨化力很強。用來驅蟲防蟲、淨化清潔、提神醒腦、暢通呼吸道、舒緩肌肉、放鬆身心等，效果都很好。

如何使用鷹標風風油精？

在需要的身体部位，抹一到兩滴，並用手以打圈的方式輕輕按摩，直到鷹標風油精被皮膚吸收，每日不超過 3 至 4 次。

不要塗抹在受創傷的皮膚或傷口上，也遠離眼睛和粘膜，例如鼻子裡。孕婦和嬰幼兒最好不要使用風油精。

哪裡可購買鷹標薄荷丁香風油精

鷹標薄荷丁香風油精的用途這麼廣，是居家必備良藥，想要購買的人，在德州地區商店、以及亞馬遜網站(輸入 Eagle Brand Medicated Oil) 均可買到。

詢問訊息:

1、Eastland Food Corp. 電話: (800) 645−0769。Email: eaglebrand@eastlandfood.com

2、Empire International 電話: (909) 923−8588。Email: sales@empire−international.com。

鷹標薄荷丁香風油精於美國新上市

丁香具有止痛的特性

鷹標薄荷丁香風油精的重要成分是薄荷，薄荷氣味芳香，用途又很廣

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc., FACS
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師

新門診中心 MEMORIAL PLASTIC SURGERY
請事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713) 633-4411
地址：Memorial Plastic Surgery
8731 Katy Fwy, Suite 500, Houston,TX 77042

主治
1. 隆鼻、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉、拉皮。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)、墊下巴、去法令紋。

6400 FanninSt Suite 2080, Houston,TX 77030 (醫學中心內) 電話: (713) 486-5019
www.ut-ent.org

JY家庭全科及急症 顧瑛 醫學博士
美國家庭醫學會資格認可醫師
美國老年醫學會資歷任可醫師

主治
高血壓 婦科病
糖尿病 兒科病
高血脂 老年癡呆
常見皮膚病 骨質疏鬆
皮膚活檢 憂鬱症

急症
感冒 尿路炎
咽喉痛 關節注射
鼻竇炎 動物抓咬傷
腹瀉 清創縫合
角膜異物清除

移民體檢
體檢特價：體檢+化驗
①+女科婦科、宮頸膜片
②+男性前列腺表面抗原
本診所自2014年起
週一、二、三、五、六：8:30am－5pm
週四、週日 公休
Tel:(832)433-7159

地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場)

Chun Xie M.D.
二十多年臨床及科研經驗

Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話
地址:9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
中國城血液透析中心醫務主任

D03NEP_XIE謝春567B_8

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD) 梁敏醫學博士(Min Liang, MD)

Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊

接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科 One of the Best
★網上★看病★

~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Preminum" 醫生認證

主治
● 內外婦兒膚專科，外科小手術
● 體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm 週六:8:30am-12:30pm

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

ALLCARE MEDICAL CENTER 醫療中心

姚聖坤內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫科學院阜外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師

服務項目
• 各種內科 • 血尿化驗
• 各種疾患 • X-Ray
• 外傷與急診 • 心電圖
• 正常體檢 • 隨到隨診

713-779-3355
9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (弄迁新址)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM

高峰牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美(Invisalign)矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified

★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料

●成人牙科 ●兒童牙科
●矯正牙科 ●美容牙科
●牙周病治療 ●人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

D03FA-- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

林昇藝 牙醫博士
Dr Kevin Lin
糖城診所
10134 S. HWY6
SugarLand, TX 77498
281-561-8868

DENTIST 101
Dentist 101牙科
www.txdentist101.com
成人，兒童，老人牙科
接受PPO及政府保險
專精各式牙齒治療
也有專業牙周病專科醫師駐診

蘇燕萍 牙醫博士
Dr Jessica Su
中國城診所惠康超市
9180 Bellaire Blvd #B
Houston. TX 77036
713-773-1300

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

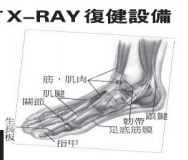
腳專科
李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

Houston 診所:
11100 S.W. Freeway,
Houston TX77031
SUGAR LAND 診所:
56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250
Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※

治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

新推出雷射治療『灰指甲』
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com

設有X-RAY復健設備



電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA

激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
白牙 $199

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
接受老人各類牙科保險

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
www.drchenimplant.com

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086

糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255

drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

潘先樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專治
甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病
即時X光檢驗

專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

醫生本人通國、粵、英語

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路
接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682

D03PO_PAN潘先樣567B_8

臻 ZEN DENTAL CARE

楊臻 牙醫博士 Zane Yang DDS
湯海瑩 牙醫博士 Heidi Tang DDS
葛涇遠 牙醫博士 Jennifer Ge DDS
王帆 工程學/牙醫博士 Stefanie Wang PhD DMD

德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證(CEREC)
直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA)
美國矯正協會會員(AOS)

牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面

♦全新數碼X光減少輻射
♦高溫高壓消毒安全乾淨
♦接受各種保險收費合理
♦設備精良而且環境優雅
♦地處華城中心交通方便

週二至週五:9AM~6PM
週六: 均電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

D02_ZEN楊臻牙醫3456B_16

家庭全科醫師 精通中、英語
曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.
請來電預約
(713)772-8885
門診時間
週一至週五 8:30am - 5:30pm
週六 9:30am - 12:30pm
7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

D03FA_Tsao曹有餘567B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東 醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

陳永芳 醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治
內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am-4:00pm
週六: 8:00am-2:30pm

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

D03FA_Welcome許旭東3567B_16

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡
特價45.00起 /副

經濟型全副28元，買鏡片送鏡框
限塑膠片±200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費

電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009
營業時間：週一至週六10:30-6:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音

人工[手]按摩效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩

改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。

以上治療醫療保險有給付~

設備齊全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治
車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健
老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續

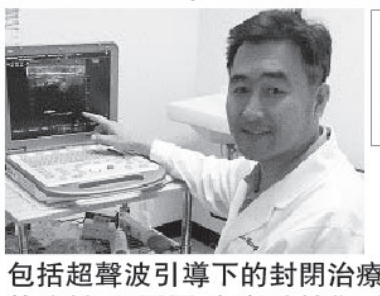
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約:通英、國、粵、西班牙語

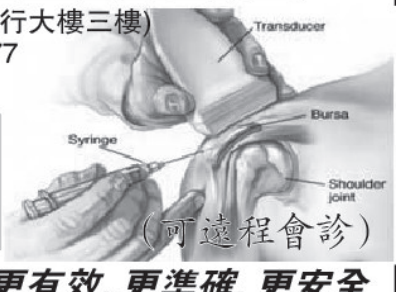
D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……



(可遠程會診)

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。

內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm
週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

新加坡华裔企业家陈六使孙女：祖父教我努力坚毅

新加坡《联合早报》日前刊载文章，通过新加坡华裔企业家、前南洋大学创始人陈六使孙女陈丽音之口，讲述了陈六使的故事。

文章摘编如下：

陈丽音的阿公叫陈六使。2019年10月，新加坡洋理工大学将校园内一条道路，以前南洋大学创始人陈六使为名，易名为“陈六使径”，校园的人文学院大楼也以新加坡福建会馆命名，以肯定陈六使和福建会馆对教育做出的贡献。

祖父创校父亲授课

“我不是前南大或后来的南洋理工大学的学生，但我身上有南大的遗传因子，因为除了祖父陈六使创办前南大，我父亲也一度在南大授课，所以我和这所学府有深厚的渊源。”陈丽音说。

陈丽音的父亲陈永新早年从美国纽约大学毕业回国后，曾到南大授课两年。之后陈永新转战商场，成立一家再生纸公司，而陈丽音并没有进入南大修读。“我喜欢服装，但本地学府没有这方面的课程，于是我到意大利佛罗伦萨的艺术学院修读。”

面海大屋内的童年

鲜少人知道陈丽音的家庭背景。陈丽音透露，她自出生那天起，就与祖父同住在马林百列占地接近两英亩的面海黑白大屋内，直到十岁祖父去世为止。她的童年以至后来的成长岁月，或多或少受祖父敦厚处事态度影响。

陈丽音印象中的童年，祖父是主角。陈六使有13个孩子，陈丽音有超过50个堂表兄弟姐妹，陈丽音的父亲排名第八。就像60年代的黑白粤语片中的富裕人家，大屋内除了人多，司机和佣人也多，包括司机和看顾孩子的妈姐，很有旧年代的电影画面。

陈丽音记得的是，在她十岁以前，每个周末，祖父的所有孩子都会到大屋聚首，祖父都会给所有的儿孙派发“利是”，所以大屋内经常都充满人气。过年的时候就更热闹，因为除了儿孙，陈六使的兄弟姐妹也都会一家大小前来拜年，因此当年的陈家大屋出入的人非常多，自成一个社群。

“祖父样子相当严肃，为人耿直、诚实、保守、乐于助人，同时也有一定的威严，但他非常疼爱儿孙，经常带我们到福建会馆，办完正事后，一家人就会在会馆内吃晚餐。”她说。

1950年，陈六使接替陈嘉庚担任福建会馆主席，每天进出会馆成为日常作息。从六岁开始上学后，陈丽音通过大人的交谈，加上感觉上在会馆出入的都是大人物，每个人也都听祖父的话，慢慢知道原来祖父是个响当当的人物。

“但当时也没认为那是什么了不起的事，相比小时候和现在对祖父的认识，现在当然更深一层，也更了解祖父对国家社会，尤其是教育方面所做出的贡献，真是相当伟大。”

孙子为祖父提公事包

陈六使早年从中国南来之后，曾在陈嘉庚的橡胶园工作，累积丰富的经验，之后在1925年与三哥合创橡胶公司，大力发展橡胶生意，在十多年内迅速成为橡胶界巨子。

“祖父会带我们到他在新加坡的橡胶工厂，以及在马来西亚的橡胶园玩。橡胶园内有虾池，虾池和虾都有浓浓的橡胶味道，所以我印象难忘，那是我和祖父度过不少宝贵亲子时光的地方。”陈丽音说。

像许多传统华人家庭一样，长辈都不太容易表露自己的情感。陈丽音出世的时候，陈六使已65岁，她记忆中的祖父拿着枴杖，每天早上必定会喝咖啡、看报纸，上班前会穿着白色汗衫和纱笼先到花园散步喂鱼，之后才整装到会馆去。每天下班回家后，包括陈丽音在内的小孩子就会忙着为祖父提公事包，拿拖鞋，并为祖父按摩双腿。

“祖父是一家之主，大家都听他的话，平日他自己不下厨，要吃什么都吩咐工人去准备，最喜欢的是吃潮州菜。祖父在家与每个家庭成员都以福建话沟通，我也因此学会简单的福建话。我们平时也看不少黑白粤语片，与马来司机则以马来话沟通，所以也懂得一点广东话和马来语。”

陈丽音坦言，她很幸运有一个那么能干的祖父，让下一代都能享受平稳幸福。这也启发陈丽音，明白要有属于自己美好生活的推动力，连带成就了她在时尚界的贡献。

慷慨助人热心慈善

陈六使一生事迹可以写成多部书，在华人历史上也有详细记录，但对陈丽音来说，祖父留下的最丰富遗产，是他慷慨助人的慈悲之心。陈六使不仅热爱中华文化及教育，更是积极参加新加坡华人社团活动的领袖，同时对东南亚地区的教育及慈善福利事业慷慨资助。

陈丽音回忆，祖父生前非常乐于助人，是大慈善家，当年陈家大屋经常有陌生人在外排队，希望能获得救济。只要能帮得到，陈六使都义不容辞，所以广结人缘。

1972年，陈六使因心脏病逝世。“他当时昏倒在每天坐的大椅子上，救护车将他带走后就没再回来。祖父生前的善举很多人没齿难忘，所以他的丧礼是当时的社会大事，每天来吊唁的人很多，出殡时更是万人空巷。”

筹办南大传为佳话

当年筹办南洋大学，福建会馆带头，决定捐523英亩土地作为兴建南洋大学的校址，陈六使个人率先捐出500万。随着他的振臂一呼，社会各阶层热烈响应，筹募建校基金，整个华人社会掀起踊跃捐款的热潮，社会各界纷纷响应，集腋成裘以促其成，一时传为佳话。

谈到祖父给自己带来的最正面影响，陈丽音认为是祖父白手起家的创业过程。上世纪20年代益和公司创办初期，曾碰到不少困难，1929年又受经济大萧条影响，经营不很顺利。日占时期，公司业务一度停顿，遭到不少损失，但面对这一切挑战祖父都咬紧牙关一一克服，让她非常敬佩。

“祖父受教育不多，但极有远见，创建了自己的商业王国，并乐于助人大力推广教育事业，还创办了南大，这股坚毅的精神让我知道，在生活中只要定下目标努力去进行，没有什么事情是不可能的，这也是我这些年处世待人的原则。”

迟到好过没到

南洋理工大学将校园内一条路以陈六使命名的举动，肯定先人对本地教育事业的贡献，陈丽音认为是很令人钦佩的做法。“有些人认为这份肯定来迟了，但我觉得迟到好过没到。没有陈六使，也许就没有现在的南洋理工大学。”她说。

陈丽音和丈夫育有三个儿子，老大在美国纽约大学修读商科，双胞胎兄弟目前也在同一所大学修读音乐，孩子们都遗传父母的基因，很有时尚感。陈丽音透露，虽然三个孩子都没有选择在南洋理工大学念书，但修读音乐的双胞胎不久前与南大的艺术、设计与媒体学院合作一个多媒体音乐项目，在一定的程度上也算是延续了陈家的南大精神。

陈丽音说，现在她们这一代所做的一切，都不是为自己，而是为下一代，就像陈六使所做的一切，都是为了让未来一代能有更好的将来。“我已经走过人生的大半旅程，更好的明天对下一代来说更至关重要。我们现在所拥有的一切最后都带不走，最理想的就是将之传承下去，像祖父将他的大爱精神传承下来一样。”

人到中年最扎心的真相：婚姻很差，老公很渣，但我还是不想离婚

张爱玲说，婚姻就是一袭华美的袍子，上面爬满了虱子。

好的婚姻是天堂，坏的婚姻是地狱。可是，好多人游走于天堂和地狱之间，没有更爱，也没有离婚，这就是人到中年的尴尬吧。

何梅22岁的时候就嫁给张斌，23岁的时候就生下了大女儿诺诺。

那时候，何梅和张斌自己还是孩子，诺诺一直是爷爷奶奶在带，好像什么都没想，诺诺就长大了。

诺诺7岁的时候，爷爷奶奶在隔壁城市买了学区房，带着孩子去读书了。何梅和张斌留在这座城市做生意，周末的时候去看孩子。

去了之后，也就是吃顿饭，问问孩子的学习情况，有的时候带着出去玩一圈，然后何梅夫妻俩就回来了。好像对于诺诺来说，父母就像是客人，每周来串串门，说些不痛不痒的话，游走在自己的生活之外。

那时候年龄小，不懂事，整天觉得轻轻松松就好。

可是，过了30岁之后，心态越来越不一样，而且诺诺的样子何梅并不喜欢，不学习，喜欢攀比，而且和父母就像是敌人一样，见着面就要掐，你输我赢，没完没了。

感觉这个孩子都不像是自己生的，每天围着爷爷奶奶转，何梅要带她回家，她就生气，逼急了就哭。

无力改变，孩子还一天一天地长大。

何梅和张斌也越来越冷淡，张斌总有应酬，很少回家，何梅自己开个小店，也是整天忙，可是就觉得日子很空，很空。

35岁那年，何梅又怀孕了。张斌没意见，生不生都行，反正他不会带。

可是，何梅想要，诺诺不知不觉地就长大了，感觉自己缺失了孩子的生活，自己这个妈妈就是挂名的。现在有了二宝，好像生活的激情又回来了，真真切切地好好做个妈妈。

就这样，二女儿彤彤出生了。那年，诺诺在初中，成绩一塌糊涂。

何梅就想着自己照顾，怎么也要让孩子考上高中啊。何梅带着小女儿搬到了公婆家的小区，每天照顾两个孩子，为了女儿而努力。

张斌有时一周会回来，有时是两三周。

再后来，就听说张斌为了一个女人和她的男朋友在大街上大打出手，对方报警，张斌被抓进去了。警察给何梅打电话的时候，何梅真的想找个地缝钻进去，这算什么事啊。

何梅去找对方的男朋友谈和解，赔了不少钱，最后总算是把张斌放了出来。

何梅想离婚，可是，离婚之后，两个女儿怎么办呢？自己是能赚钱就带不了孩子，可是孩子已经耽误不起了。

彤彤还小，可诺诺的学习成绩刚好一点，孩子的性格也终于不再那么执拗了。就像是一块冰，抱在怀里，刚刚融化了一点，难道再扔出去吗，那以后还有改变的机会了吗。

公婆对何梅，对孩子都很好，没有什么可挑剔的。如果离婚了，对老人是一种打击，而且以后他们还愿意这么无私地帮助前儿媳吗？

思来想去，何梅还是没有决心离婚，一个中年女人的断舍离，成本真的太高了。

张斌一再道歉，保证，再也不会了。就这样，何梅选择了原谅。

日子风平浪静地过了两年，张斌又有了新欢。这次，何梅没有吵，没有闹，觉得自己以前流过的眼泪，失眠的那些夜晚都是喂了狗，为了这样一个人真的不值得。

诺诺在读高中，高考那么重要。彤彤刚上小学，她们都需要一个稳定的家庭，何梅不想孩子被人指点，不想他们夹在父母之间为难。

何梅把店里的生意都握在自己手里，赚的钱，张斌一分钱都别想拿走。其他的，张斌自由自在吧。

人到中年就是这样，曾经以为会誓死捍卫、半步不让的事情，后来都觉得不值得自己较劲儿了。

为什么离婚呢，何梅没有想要再和一个男人谈一段恋爱、组建一个家庭的想法，而且，现在张斌虽然对自己不好，可是对两个女儿却是很亲很亲。

爱情也许是奢侈品，没有它也能过日子。

说实话，我能理解何梅，人到中年，谁都希望家庭圆满幸福，两个人恩恩爱爱地来面对生活的柴米油盐，可是，很不幸，有些时候，我们想要却始终未得。

我们能做的就是握紧手中的，给孩子给家人一个幸福安稳地生活，他们快乐我们才快乐，他们幸福我们才可以对未来充满希望。

人到中年，好多的选择都是无奈之下的别无选择。

就像《精英律师》里的罗琦，离婚后自己带着女儿小安，和前夫好多的撕扯，连带着小安的继母。自己想嫁人，可是也是多番波折。

还要在公司里和一群年轻人抢饭吃，这就是生活。

罗琦没有那么优秀，有些固执，有些愚蠢，中年女人身上的缺点她似乎都有。可是，那又怎样呢，我们就是这样真实的存在。

为了我们平凡的日子而努力吧，生活不会完美，但是依然美好，因为，我们还有能力去追寻我们想要的。

2020年，一起加油。

墨西哥小鎮居民著節日服飾 街頭跳傳統舞蹈

墨西哥查爾博得卡爾佐，數百名居民穿著裝扮成帕拉奇科的節日服飾，當地於1月8日至23日舉行恰帕斯大節日（Fiesta Grande de Chiapas），舞者在街頭跳傳統舞蹈。

慶祝聖安東尼節 西班牙騎士騎馬穿越篝火

2023“歡樂春節”少兒繪畫比賽在莫斯科舉行

中國駐莫斯科旅遊辦事處在莫斯科中國文化中心舉辦2023“歡樂春節”少兒繪畫比賽頒獎典禮。活動還邀請了俄羅斯科學院中國與現代亞洲研究所研究員、畫家安娜·冬青國女士現場教學中國國畫。孩子們興致盎然，躍躍欲試。

[足總杯]狼隊0–1利物浦

15.3 KVVV STV 美南國際電視網

美南電視15.3

每周一至五每晚7點專題節目

每晚7點播出專題節目

每天一至五下午6:30播出《美南新聞聯播》

每周一晚7點：主持人：黃梅子，《生活》節目（《生活故事會》、《丁師傅私房菜》和《修車師姐》三個單元輪流播出）
每周二晚7點：主持人：陳鐵梅，《美南時事通》
每周三晚7點，主持人：王潔，《美南時事通》、《美南名人堂》
每周四晚7點，主持人：Sky，《子天訪談錄》或 馬健《J&J論壇》
每周五晚7點，主持人：蓋軍，《美南時事通》

美南網Scdaily.com和youtube 頻道Stv15.3 Houston同步收看直播

主持人: 黃梅子

主持人: 陳鐵梅

主持人: 王潔

主持人: 馬健

主持人: Sky

主持人: 蓋軍

海归群体发展的十大趋势

100多年来，中国留学群体的命运与时代交织辉映，在中国历史上留下了浓墨篇章。从突破封建桎梏的辛亥革命到新中国的成立，再到21世纪中国的现代化建设，一代代代留学人员回国推动中国历史的进步与革新。近期出版的《海归中国》分析了海归群体发展将呈现的十大趋势。

一、海归回流将呈平稳增长态势

从影响留学人员回流的宏观因素来看，一国的经济发展状况、科技发展程度、经济开放程度、政策制度环境、社会文化因素等都会对回流产生重要影响。根据全球化智库（CCG）研究报告《高校校友观察：中外高校毕业生职业发展研究与展望2021》数据，我国十所“双一流”高校毕业生中，选择赴国（境）外留学的比例超过七成，其中，绝大多数毕业生愿意在中国进行首次就业，这一比例高达75.34%，整体呈现出“出国深造-回国就业”的国际人才环流模式，反映出中国高层次人才对国内良好的经济发展态势和就业形势的认可与信心。在中国经济社会发展、投资创业环境改善以及国家吸引海归的利好政策等多重因素共同作用下，预计中国留学人员的回流率将继续呈现平稳增长态势。

二、创业仍是未来重点

这些年来，从中央到地方，日益完善的海归人才创业政策为广大留学人员回国发展铺平了道路，形成了对海归人才创业的联动支持，使创业环境不断优化，并逐步与国际接轨。2014年9月，国务院总理李克强在夏季达沃斯论坛上发出“大众创业、万众创新”的号召。政府部门对扶持小微企业发展、推动大众创业万众创新的工作部署，极大激发了留学生归国创业的积极性。2017年，国务院印发《关于做好当前和今后一段时期就业创业工作的意见》，制定了“中国留学人员回国创业启动支持计划”并设立了创新子项目，该《意见》的出台为推动留学回国人员产生创新成果、转化科研成果，并留住海归人才提供了切实的政策保障。2020年，教育部召开新闻发布会，强调“支持留学人员回国创业就业”，并指出为鼓励留学人员回国创新创业，教育部将进一步为留学人员提高服务质量和效率，创造良好的创业环境；通过举办好留学人员回国创新创业大赛、加强对创业过程的培训与指导等措施，为留学人员回国创业搭建良好平台。

新一代海归人才的创业热情已被国内广阔的市场前景与“双创”政策的驱动点燃。巨大市场前景与创业政策环境的优化成为海归人才创业的重要助推。追求个人价值、创造社会效应越来越成为成熟型海归人才携带技术及经验回国“归零”开始的核心驱动。在近年来的中国留学人员创新创业论坛上，多位新一代海归创业者将“价值创造”作为其创业分享的重要内容。

三、海归就业进入“青铜时代”

海归人才在中国的就业市场上，一度是“高水平、高薪酬和国际化”的代名词。早在上世纪30年代，出国留学就已经是令人羡慕的发展出路。进入21世纪以来，留学事业轰轰烈烈地发展，留学人数不断攀升，随着自费留学比例不断提高，留学已从精英化转变为大众化，相应的中国海归群体也已经从高精尖人才拓展到各个层面的人才。对于缺乏工作经验的海归而言，多年的海外留学经历使得他们在国内的人脉网络难以得到有效维护，又需要重新建立对国内的认知，因此，曾经光鲜亮丽的海外文凭也已经不再是就业的稳妥保障。面对日益国际化的中国市场，仅靠留学文凭而“裸归”的留学生，可能会在就业阶段遭遇不小的困难。

在新的全球化时代，留学生和准留学生都需认真思考留学的意义，大家需要意识到，留学不是万能的，留学只是获取知识和技能的一种方式，对于出国留学需要有准确的定位，即希望通过留学收获什么，提升什么。另外，留学生一定要做好留学前及留学中的规划，无论是参与社团活动，还是把握实习机会，都应当是留学期间需要重点关注的。

四、本土企业、二线城市将吸引更多海归

20世纪末21世纪初，海归人才就业曾主要集中在“三资企业”，尤其是外资企业中。彼时的海归最希望加入外企，而外企本身也更青睐海归人才。时至今日，海归人才与外企间互为最优选的现象发生了改变：外企选择本土人才越来越多，从前英语好是进入外企的必须项，如今随着高等教育的普及和应聘者素质的提高，越来越多的本土人才符合外企招聘标准。同时，海归人才自身也不像以前那样热衷选择外企。2015年的调研结果显示，海归人才就业选择本土民营企业的比例超过了外企；2018年，这种趋势更为明显，53%的海归人才就业单位是私企/民营企业，而外商/港澳台合资企业占比仅为17%。随着中国国有企业和民营企业的迅速崛起和国际化，外资企业里海归人才聚集的现象将会成为历史，中国本土企业将为海归人才提供更广阔的发展空间。

在海归人才地理分布上，虽然目前多半海归人才集中在京沪穗地区，但随着二线发达城市的快速发展，成都、杭州、青岛、西安、南京、武汉等地对留学回国人员的吸引力明显增强。二线发达城市由于经济发展快、房价等生活成本低、人才政策有吸引力、环境舒适、基础设施齐备、文化多元且城市包容性强等因素吸引了越来越多的海归人才。海归人才区域流动的变化将会随着城市外向型经济发展与国际接轨的需求加大等因素而更为明显。

五、海归进入“环流”时代

目前，国际人才流动规律总体上呈现出人才外流、回流、环流、对流等阶段。“海归再归海”，即留学人员从母国前往留学目的国之后，回到母国发展，之后又再次去往原来的留学目的国或去向第三国。根据我们的调研，大部分“再归海”留学人员表示，他们“再归海”后仍与国内保持密切联系，频繁往来于其他国家和母国之间。这种现象即为留学人员环流，“海归再归海”可以看作是留学人员环流的一个特殊阶段。

近年来，中国的留学活动进入一个大循环，每年有大量的人才出去，也有大量的人才回来，还有一部分人回来了又出去。高层次人才“海归再归海”后，虽然身在海外，但依旧可以为国服务。2009年，人社部就提出针对海外学子的“海外赤子为国服务行动计划”，我国的人才政策也开始从强调“回国服务”演变为强调“为国服务”，从强调“人的回归”演变为同时强调“才的回归”。例如，一些已经取得外国国籍或永久居住权的高层次人才，他们频繁往来于国内和海外，从事商务贸易、教学、讲座等活动，以适合自己的方式为国服务。他们中很多在国外企业担任高级职务，拥有国际管理经验，了解国外文化，适应企业国际化发展的需求，成为中国国际化发展的“先头部队”。

中国作为发展中国家，当务之急是要继续深化人才发展体制机制改革，加快构建具有全球竞争力的人才制度体系，从而吸引并留住更多的海归人才，真正实现“聚天下英才而用之”；与此同时，要以开放的心态看待“海归再归海”现象。一方面，在全球化时代，这是跨国人才流动的正常现象；另一方面，要积极制定发挥海外留学人员环流作用的政策，激励他们继续为国服务。

六、推动民主建设的步伐

现代社会对政府管理与决策水平的要求越来越高，海归人才因其具有特殊的跨文化背景、先进的现代管理经验以及较强的法律意识等优势，成为中国改革开放与现代化建设的积极力量。随着我国社会主义民主政治的发展，越来越多的海归精英探索从科研迈向参政议政的道路。他们积极参与社会政治生活，为国家发展建言献策。由于中国智库服务的政党和政府相对稳定，因而能更好地影响政府决策。海归群体可通过创办智库或供职于智库，为政府提供专业参考与智力支撑，许多政府重大决策和决议的背后都能看到他们的身影，如国务院发展研究中心、中国社会科学院、北京大学国家发展研究院、全球化智库（CCG）等都拥有一大批重量级海归精英。这些或官办或民营的重要研究机构，不仅充当了中国政府的智囊团，而且在更加广泛的层面上成为社会各个阶层的“外脑”，扮演着中国改革开放的智库角色。

七、带领中国企业“走出去”

中国的现代化进程，实际上就是一个不断追赶西方发达国家的过程。中国利用后发优势，大胆借鉴别人已被证明的成熟模式来全方位推进我国的现代化建设。改革开放初期，市场经济体制还在探索阶段，国家需要的是“引进来”，中国需要海归人才引进国际化的管理理念，将这些先进的知识、理念与中国土壤结合。随着我国改革开放的深入和社会主义市场经济的不断发展，海归人才从带回技术、理念发展到带回创新的思维模式。未来，海归人才更重要的使命则是“走出去”，将中国的文化、思想传播出去。海归人才具有全球化的视野，并且掌握着国际化的语言和文化，他们将在中国“走出去”与世界全方位接轨中发挥重要的作用。

目前，海归人才推动中国企业“出海”主要有三种方式：一是以企业创始人或职业经理人的身份，直接带领中国企业在海外上市。据不完全统计，在美国纳斯达克上市的上百家中国企业中，大约80%的企业是由留学人员创办或管理的。企业海外上市，在融资的同时，还可以为中国企业创造一个国际化平台，以此更好地吸纳技术、人才，并发掘新的战略合作机会，在全球标准制定以及未来产业发展中起到关键作用。二是帮助中国企业投资海外，满足中国企业海外发展的需要。三是通过法律服务、企业咨询服务等方式，参与中国企业跨国经营与并购业务，推动中国企业开疆拓土。拥有长期的海外投资和生活经验的海归人才，对当地的政治经济情况、文化风俗都较为了解，可以提供咨询、充当合作伙伴、斡旋调解矛盾等，为降低中国企业的海外投资风险起到重要作用。

随着“一带一路”建设的推进，越来越多的中国企业开始“走出去”，迈向更广阔的世界舞台。海归人才在助力中国企业在世界舞台长袖善舞方面同样拥有广阔空间。

八、推动高科技新兴产业发展

高科技新兴产业是21世纪国际经济和科技竞争的重要阵地。近年来，海归创业者开创了高科技创业潮，他们在生命科学、节能环保、信息技术等国家战略新兴产业领域，引领了行业发展，在缩短中国与发达国家的差距中发挥了重要作用，使中国有了快速发展的可能性。中国全面深化改革，需要继续发挥海归人才在国际化视野、国际化经验、国际化技术、国际化管理模式上的优势，以高科技创业引领新一轮科技应用高潮，以新兴产业带动传统行业革新，以高科技新兴产业发展推动我国产业结构调整，在全球化舞台上站得住脚、迈得开步。

九、提升国内学术研究水平，探索教育机制创新

海归群体在国家科技战略的确定与有效执行上作出了重要贡献，搭建起一大批不同于国内传统体制的新型科研平台，推动中国基础科研水平大幅度提升，实现了领先世界的科研突破。海归专家学者为中国高校注入了新鲜血液，带来了世界前沿的学科与知识、先进的教育理念与治学方法，很好地提升了中国在国际学术界的地位。据2015年至2017年的“中国留学人员创新创业50人”，大约40%的海归专家学者在教育领域作出了突出贡献。随着信息技术、基因技术、生物工程、航空航天技术等领域的发展和产业升级，高新技术专业人才的缺口将越来越大，中国应充分利用好几百万海外留学人员资源，从而提升我国学术研究水平，尽快与国际接轨。

十、民间外交生力军

2013年，习近平总书记在欧美同学会成立100周年大会上发表重要讲话指出，欧美同学会要努力成为“开展民间外交的生力军”。这不仅是对欧美同学会的要求，也是对广大留学归国人员在民间外交工作上潜力的肯定。2021年5月31日，习近平总书记在主持十九届中央政治局第三十次集体学习时强调，讲好中国故事，传播好中国声音，展示真实、立体、全面的中国，是加强我国国际传播能力建设的重要任务。留学归国人员在民间外交方面具有独特优势，相较外国人士，他们可以更深入地解码当下中国发生的故事；相较没有留学经验的本土人士，他们可以把这些中国故事用外国人熟悉的符号重新编码。许多外国人通过他们了解中国、认识中国，许多中国人通过他们了解世界、认识世界。海归群体在推动国内外公共事务发展方面发挥了智囊团与民间外交生力军的作用。越来越多的海归正在以各种方式建言献策，为国家发展贡献力量。同时，他们凭借通晓国际文化、国际资源丰富等优势，发挥着民间外交的重要作用。一些海归人才在国际组织中担任要职，很好地提升了中国在全球治理中的话语权。

千帆竞发浪潮涌，百舸争流正逢时。改革开放为广大留学人员提供了出国学习、开眼看世界的机遇，搭建了施展才华、报效祖国的广阔舞台，同时，也给予了他们立足中国、走向全球的底气。留学人员的发展与国家的发展始终同呼吸、共命运。当年，他们怀着科技兴国的梦想出海，如今中国迎来了史上最大规模的海归潮。留学人员的归来不仅仅是空间的改变，更多的是情感的回归，是价值的再现。从国家领导人到地方官员，从两院院士到海外高层次人才，从国际组织领导人到国企总裁、外企“掌门人”，新时代的海归精英是中国与世界全方位接轨的天然纽带与桥梁，他们已成为领航中国的重要力量。奋进在新时代，我们有理由相信，广大留学人员将承担新使命，帮助世界更好地了解中国，推动中国更好地走向世界，为实现“中国梦”作出新贡献。

新时代、新征程，赋予了海归群体新使命。广大海归人才应继续将智慧和力量凝聚到改革发展上来，为实现新跨越注入强劲动力。功由才成，业由才广，这是一个需要海归人才的时代，也是一个成就海归人才的时代。优秀的海归群体在中国经济腾飞的历史画卷中已经留下了浓墨重彩的一笔。如今，在中国日新月异的发展变化中，在全球竞争更加激烈的将来，广大海归人才应继承历代留学人员留学报国的光荣传统，坚守中华民族伟大复兴的梦想，担负更为重大的使命，将自己的梦想融入实现中国梦的壮阔奋斗之中，把自己的名字写在中华民族伟大复兴的光辉史册上

MAYFLOWER ART CENTER 享有盛譽的私立藝術學校

古典音樂課程 | 背景提升 | 雙學位養成計劃 | 暑期作曲集訓營 | musiCON音樂會

私立音樂學校MAY FLOWER ART CENTER（美好藝術中心）成立於2017年，以“用業餘時間達到專業水平”為辦學宗旨，從普通華人琴童中挖掘創造型人才，培養學生整體音樂素養，輔導學生成功升學。

特色課程【古典音樂作曲】，學員年齡5–18歲，授課方式線上與線下結合，學員遍布美國各州、加拿大、澳大利亞、新加坡、中國等。輔導學生完成樂器獨奏、二重奏、弦樂四重奏等室內樂及交響樂作品。

其中有兩名優秀學員的大型交響樂作品由美國國家青年交響樂團（National Youth Orchestra）、紐約大都會青年樂團（MYO）、馬里蘭青年交響樂團（MCYO）進行了演出。

藝術中心的學員們取得了美國青年作曲頂尖獎項，如：BMI Student Composer Awards、Morton Gould Young Composer Awards、 NYO– USA、 Luna Composition Lab、 National Young Arts Competition、American Prize、Tribeca New Music Young Composer Competition 、MTNA等。

作為大學第二專業或申學加分項目，藝術中心學員分別考入哥倫比亞大學&茱莉亞音樂學院、芝加哥大學、杜克大學、布朗大學、范德堡大學、UC伯克利、約翰霍普金斯大學等。

2022年11月，藝術中心在紐約歌劇院（ American National Opera Center）舉辦了三場musiCON音樂會，為藝術中心學員創造了與來自世界20個國家優秀青年作曲家交流、學習和實踐的機會。

2023開年之際，藝術中心特在美南地區招收學員，希望為更多琴童提供音樂發展的多樣性。

美國主流音樂媒體Musical America對美好藝術中心學員MAX LU的報導：
https://www.musicalamerica.com/mnews/newsstory.cfm?archived=0&storyID=50678&categoryID=5

美國主流音樂媒體Musical America對美好藝術中心學員Lucy Chen的報導：
https://www.musicalamerica.com/mnews/newsstory.cfm?archived=0&storyID=50788&categoryID=5

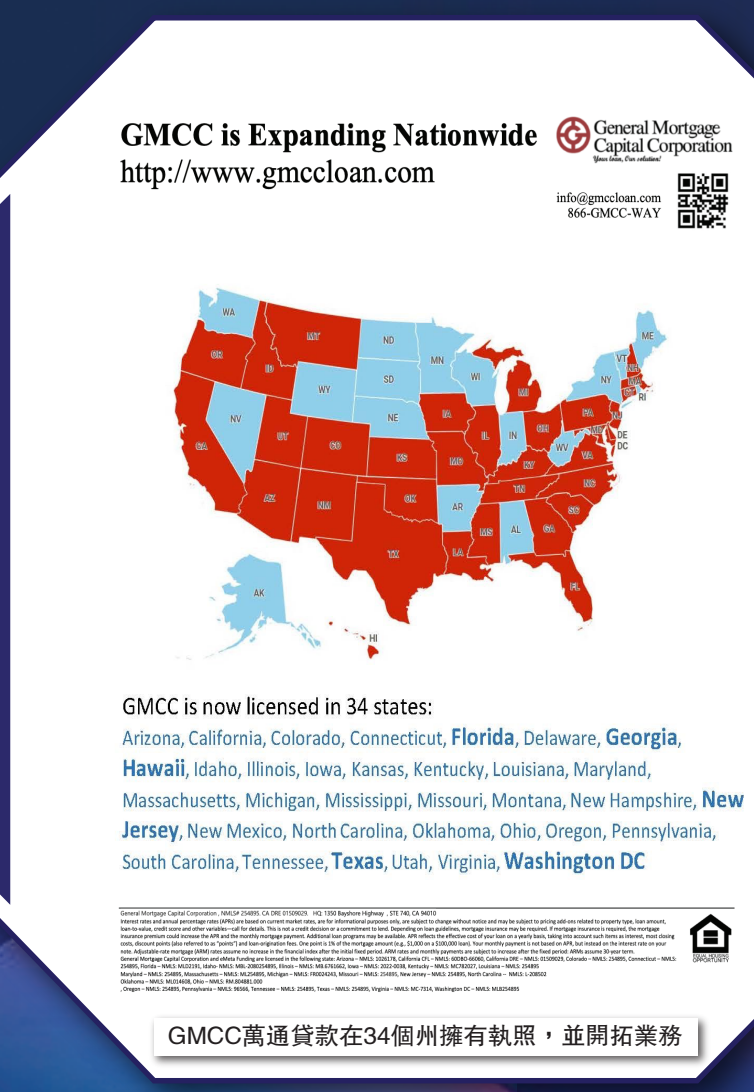
美好藝術中心MusiCON音樂會信息：
https://mp.weixin.qq.com/s/3u8PbijvrMCi1DO38A4PxA

美好藝術中心網站：http://www.mayflowerartcenter.com/

課程諮詢 客服電話：832–933–7165 微信二維碼:

GMCC萬通貸款

www.gmccloan.com Nmls# 254895 CA Dre 01509029



- ★ 房地美和房利美核準的直接賣家；
- ★ 可內部審核，直接放款；
- ★ 放款額度從10萬到500萬；
- ★ 專精大額、出租，1–4 units， 套現，低利率；
- ★ 出租屋現金流貸款計劃；
- ★ 一條龍服務，最快10個工作日完成；
- ★ 加州十個分公司, 全美25州提供租賃屋現金流貸款計劃；
- ★ 德州三個分公司休斯頓、達拉斯、奧斯丁拓展中

聯系電話: 832–982–0868

Email : info@gmccloan.com

GMCC 總部地址： 1350 bayshore Highway ste 740 burlingmame , CA 94010

分公司地址： 52 Sugar Creek Center Blvd #350, Sugar Land, TX 77478